

# CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID

REF 05NG000019 3600 ml



Preservative fluid for general cytology, packaged with leak-resistant caps. (Contains alcohol and polyethylene glycol.)

## INTENDED USE

CYTORICH® Blue Preservative Fluid is intended for preservation of cells in suspension and their subsequent preparation for cytological evaluation.

## SUMMARY AND EXPLANATION

Non-cervicovaginal cytologic screening involves the microscopic examination of cell samples that have been harvested from human body sources, including sputum, bronchial washings, breast tissue aspirations, spinal fluid, other fluids, exudates and fine needle aspirates of specific organs. These cell samples are usually fixed in an alcohol-based liquid (e.g. CYTORICH® Blue Preservative Fluid) and are concentrated with centrifugation. These samples are then either smeared or sedimented onto a glass microscope slide and stained by the Papanicolaou or other staining system. CYTORICH® Blue Preservative Fluid is an alcohol-based preservative fluid which may be used for the preservation of cells in suspension.

## STORAGE REQUIREMENTS

Store at room temperature (15° - 30° C).

## GENERAL PRECAUTIONS

1. Do not pipette by mouth.
2. Do not allow any reagents to come in contact with open wounds.
3. Wear powder-free latex gloves, lab coat and eye protection during the procedure.
4. Do not ingest (contains denatured alcohol).

**WARNING:** Cytologic specimens may contain infectious agents. Wear gloves and follow appropriate biohazard precautions when handling samples.

## SPECIMEN COLLECTION AND STABILITY

- Label the specimen collection container before use.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid contains 50% w/v alcohol and should be used by mixing one (1) volume of sample with one (1) volume of CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- The minimum fixation time is 30 minutes.
- Cytologic specimens are stable in CYTORICH® Blue Preservative Fluid for up to fourteen days at room temperature.
- Cytologic preparations may be prepared using the PREPSTAIN® slide processor, standard cytocentrifugation methods, or smear techniques.

## LIMITATIONS OF THE PROCEDURE

Cytologic samples should be fixed in CYTORICH® Blue Preservative Fluid as soon as possible after collection. A sample which has become degraded prior to fixation may be unsatisfactory for cytologic examination.

## BIBLIOGRAPHY

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206

REF Catalog number

IVD For *in vitro* diagnostic use

i Consult instructions for use

Σ Contains / Sufficient for <n> tests

⚠ Caution, consult accompanying document

🌡 Storage Temperature Limitations

LOT Batch code (lot)

🕒 Use by

🏭 Manufacturer

TECHNICAL SUPPORT

USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

EC REP  
Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slides, CytoRich and PrepStain are products and registered trademarks of TriPath Imaging, Inc.

©2011 TriPath Imaging, Inc. All Rights Reserved.

# CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID


REF 05NG000019

Σ 3600 ml



IVD



15 °C  30 °C

Konservierungsflüssigkeit für die allgemeine Zytologie mit auslaufsicurer Kappe. (Enthält Alkohol und Polyethylen-Glykol.)

## VERWENDUNGSZWECK

CYTORICH® Blue Preservative Fluid dient zur Konservierung von Zellen in Suspension und ihrer anschließenden Präparation zur zytologischen Beurteilung.

## ZUSAMMENFASSUNG UND ERKLÄRUNG

Das non-zervikovaginale zytologische Screening umfasst die mikroskopische Untersuchung von Zellproben, die aus dem menschlichen Körper gewonnen wurden, darunter Sputum, Bronchiallavagen, Brustgewebsaspirate, Rückenmarks- und andere Flüssigkeiten, Exsudate und Feinnadelaspirate bestimmter Organe. Diese Zellproben werden normalerweise in einer alkoholischen Flüssigkeit fixiert (z.B. CYTORICH® Blue Preservative Fluid) und durch Zentrifugieren konzentriert. Diese Proben werden dann entweder auf Glas-Mikroskopobjektträger ausgestrichen oder sedimentiert und nach Papanicolaou oder einem anderen Färbesystem angefärbt. CYTORICH® Blue Preservative Fluid ist eine Konservierungsflüssigkeit auf Alkoholbasis, die zur Konservierung von Zellen in Suspension verwendet werden kann.

## LAGERUNGSBEDINGUNGEN

Bei Raumtemperatur (15-30 °C) aufbewahren.

## ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Nicht mit dem Mund pipettieren.
2. Es dürfen keine Reagenzien mit offenen Wunden in Kontakt kommen.
3. Während der Laborverfahren müssen puderfreie Latexhandschuhe, Laborkittel und Augenschutz getragen werden.
4. Nicht schlucken (enthält denaturierten Alkohol).

**WARNUNG:** Zytologische Proben können infektiöse Wirkstoffe enthalten. Die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen für Biogefahren befolgen und Handschuhe tragen, wenn mit Proben gearbeitet wird.

## PROBENENTNAHME UND STABILITÄT

- Probenentnahmebehälter vor der Verwendung etikettieren.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid enthält 50 Vol.% Alkohol und sollte durch Mischen eines (1) Volumens der Probe mit einem (1) Volumen CYTORICH® Blue Preservative Fluid verwendet werden.
- Die Mindest-Fixierzeit beträgt 30 Minuten.
- Zytologische Proben sind in CYTORICH® Blue Preservative Fluid bis zu 14 Tage bei Raumtemperatur stabil.
- Zytologische Präparate können mit dem PREPSTAIN® Slide Processor, standardmäßigen Zytozentrifugationsverfahren oder Abstrichtechniken vorbereitet werden.

## EINSCHRÄNKUNGEN DES VERFAHRENS

Nach der Entnahme sollten die zytologischen Proben so schnell wie möglich in CytoRich® Blue Preservative Fluid fixiert werden. Eine vor der Fixierung degenerierte Probe kann für eine zytologische Untersuchung unzureichend sein.

## BIBLIOGRAPHIE

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytozentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206

REF

Bestellnummer

IVD

Medizinisches In-vitro-Diagnostikum



Gebrauchsanweisung beachten



Ausreichend für <n> tests



Achtung, Begleitdokumente beachten



Zulässiger Temperaturenbereich

LOT

Chargencode (Chargenbezeichnung)



Verwendbar bis



Hersteller

Technischer Kundendienst  
USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

EC REP

Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slides, CytoRich und PrepStain sind Produkte und eingetragene Warenzeichen von TriPath Imaging, Inc.

© 2011 TriPath Imaging, Inc Alle Rechte vorbehalten

## CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID

REF 05NG000019

Σ 3600 ml

IVD



15 °C 30 °C



Liquide de conservation pour cytologie générale, conditionné dans un récipient doté d'un bouchon hermétique. (Contient de l'alcool et du polyéthylène glycol.)

### USAGE PREVU

CYTORICH® Blue Preservative Fluid est destiné à la conservation des cellules en suspension et à leur préparation consécutive en vue d'une évaluation cytologique.

### APERÇU ET EXPLICATION

Le dépistage cytologique non cervico-vaginal implique l'examen microscopique d'échantillons cellulaires ayant été prélevés sur des sources corporelles humaines comprenant les expectorations, les lavages bronchiques, les aspirations de tissus mammaires, le liquide céphalorachidien, d'autres liquides, des exsudats et des ponctions d'organes spécifiques à l'aiguille fine. Ces échantillons cellulaires sont généralement fixés dans un liquide à base d'alcool (*par exemple*, CYTORICH® Blue Preservative Fluid) et sont concentrés par centrifugation. Ces échantillons sont ensuite étalés ou sédimentés sur une lame en verre puis colorés suivant la méthode Papanicolaou ou toute autre méthode de coloration. CYTORICH® Blue Preservative Fluid est un liquide de conservation à base d'alcool pouvant servir à la conservation de cellules en suspension.

### CONDITIONS DE STOCKAGE

Stocker à température ambiante (15 °C - 30 °C).

### PRECAUTIONS D'ORDRE GENERAL

1. Ne pas pipeter à la bouche.
2. Ne pas mettre les réactifs en contact avec des plaies ouvertes.
3. Porter des gants en latex non poudrés, une blouse de laboratoire et des lunettes de protection pendant la procédure.
4. Ne pas ingérer (contient de l'alcool dénaturé).

**AVERTISSEMENT :** Les échantillons cytologiques peuvent contenir des agents infectieux. Porter des gants et

suivre les précautions de rigueur en matière de danger biologique lors de la manipulation des échantillons.

### RECUEIL DES ECHANTILLONS ET STABILITE

- Étiqueter le récipient de recueil des échantillons avant utilisation.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid contient 50 % poids/volume d'alcool et doit être utilisé en mélangeant un (1) volume d'échantillon à un (1) volume de CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- Le temps de fixation minimum recommandé est de 30 minutes.
- Les échantillons cytologiques sont stables dans CYTORICH® Blue Preservative Fluid pendant quatorze jours maximum à température ambiante.
- Les préparations cytologiques peuvent être préparées au moyen du système de traitement des lames PREPSTAIN®, de méthodes de cyto centrifugation standard ou de techniques de frottis.

### LIMITES DE LA PROCEDURE

Les échantillons cytologiques doivent être fixés dans CYTORICH® Blue Preservative Fluid dès que possible après le prélèvement. Un échantillon ayant subi une dégradation avant sa fixation risque de ne pas convenir à un examen cytologique.

### BIBLIOGRAPHIE

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cyto centrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206

REF

Numéro catalogue

IVD

Dispositif médical de diagnostic in vitro



Consulter la notice d'emploi



Contenu suffisant pour <n> tests



Attention, consulter les documents joints



Température limite

LOT

Code de lot (Lot)



A utiliser avant



Fabricant

ASSISTANCE TECHNIQUE

USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

EC REP

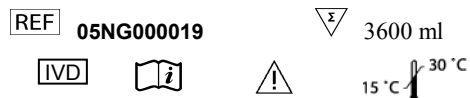
Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slides, CytoRich et PrepStain sont des produits et des marques enregistrées de TriPath Imaging, Inc.

© 2011 TriPath Imaging, Inc. Tous droits réservés

# CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID



Solución de conservación para citología general, envasada con tapones herméticos. (Contiene alcohol y polietilenglicol.)

## USO PREVISTO

CYTORICH® Blue Preservative Fluid está previsto para la conservación de células en suspensión y su posterior preparación para evaluación citológica.

## RESUMEN Y EXPLICACIÓN

Un examen citológico no cervicovaginal implica el análisis microscópico de las muestras de células que se han cultivado procedentes de distintas fuentes del cuerpo humano, incluyendo esputos, lavados bronquiales, aspiraciones de tejido mamario, líquido espinal, otros líquidos, exudados y aspirados en forma de agujas finas de órganos específicas. En general, estas muestras de células se fijan en líquido cuyo componente principal es alcohol (*por ejemplo*, CYTORICH® Blue Preservative Fluid) y se concentran mediante centrifugación. A continuación, estas muestras se extienden o se sedimentan en un portaobjetos de vidrio para microscopio y se tiñen mediante el sistema de Papanicolaou u otro sistema de tinción. CYTORICH® Blue Preservative Fluid es una solución conservante cuyo componente principal es alcohol que se puede utilizar para la conservación de células en suspensión.

## REQUERIMIENTOS DE ALMACENAMIENTO

Conservar a temperatura ambiente (15 - 30 °C).

## PRECAUCIONES GENERALES

1. Nunca pipetear con la boca.
2. No dejar que los reactivos entren en contacto con heridas abiertas.
3. Utilice guantes de látex sin talco, una bata y protección ocular durante el proceso.
4. No ingerir (contiene alcohol desnaturalizado).

**AVISO:** Las muestras citológicas pueden contener agentes infecciosos. Utilice guantes y siga las precauciones

adecuadas para peligros biológicos al manipular las muestras.

## RECOGIDA Y ESTABILIDAD DE LAS MUESTRAS

- Etiquete el envase de recogida de muestras antes del uso.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid contiene alcohol al 50% p/v y se deberá utilizar mezclando un (1) volumen de muestra con un (1) volumen de CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- El tiempo de fijación mínimo es de 30 minutos.
- Las muestras citológicas son estables en CYTORICH® Blue Preservative Fluid durante un periodo máximo de catorce días a temperatura ambiente.
- Las preparaciones citológicas se pueden preparar utilizando el procesador de portaobjetos PREPSTAIN®, métodos estándar de centrifugación o técnicas de extensión.

## LIMITACIONES DEL PROCEDIMIENTO

Las muestras citológicas deben fijarse con CYTORICH® Blue Preservative Fluid lo antes posible tras su recogida. Una muestra que se haya deteriorado antes de su fijación puede no cumplir con las condiciones necesarias para su análisis citológico.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206

	Numéro de catálogo
	Dispositivo médico para diagnóstico in vitro
	Consultar las instrucciones de uso
	Contenido suficiente para <n> pruebas
	Precaución, consultar la documentación adjunta
	Limitación de temperatura
	Código de lote (Lote)
	Usar antes de
	Fabricante

ASISTENCIA TÉCNICA:  
USA  
Telephone: 1-877-822-7771  
Fax: 1-336-290-8333  
Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe  
Telephone: +32 (0)53 720 673  
Fax: +32 (0)53 720 678

TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slides, CytoRich y PrepStain son productos y marcas registradas del TriPath Imaging, Inc.

© 2011 TriPath Imaging, Inc Reservados Todos los Derechos

## CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID


REF 05NG000019

Σ 3600 ml



IVD



15 °C  30 °C

Liquido conservante per citologia generale, confezionato con tappi a chiusura ermetica (contiene alcool e glicole polietilenico).

### USO PREVISTO

CYTORICH® Blue Preservative Fluid è indicato per la conservazione delle cellule in sospensione e la successiva preparazione per la valutazione citologica.

### RIEPILOGO E INFORMAZIONI DI BASE

Lo screening citologico non cervicovaginale comprende l'esame microscopico di campioni di cellule prelevati dal corpo umano, tra cui sputo, lavaggi bronchiali, aspirazioni di tessuto mammellare, liquido spinale, altri liquidi, essudati e piccoli aspirati di organi specifici. Questi campioni di cellule vengono generalmente fissati in un liquido a base di alcool (es. CYTORICH® Blue Preservative Fluid) e concentrati tramite centrifugazione. In seguito, i campioni vengono strisciati o sedimentati su un vetrino per microscopio e colorati con il sistema di colorazione Papanicolaou o di altro tipo. CYTORICH® Blue Preservative Fluid è un liquido conservante a base di alcool che può essere utilizzato per la conservazione delle cellule in sospensione.

### REQUISITI DI CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente (15° - 30° C).

### PRECAUZIONI GENERALI

1. Non pipettare con la bocca.
2. Evitare che i reagenti vengano a contatto con ferite aperte.
3. Nel corso delle procedure, usare guanti in lattice privi di polvere, camice da laboratorio e protezione idonea per gli occhi.
4. Non ingerire (contiene alcool denaturato).

**AVVERTENZA:** i campioni citologici possono contenere agenti infettivi. Durante la manipolazione dei campioni, indossare i guanti e seguire le precauzioni relative ai materiali a rischio biologico.

### PRELIEVO E STABILITÀ DEI CAMPIONI

- Prima dell'uso etichettare i contenitori di raccolta dei campioni.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid contiene alcool con volume di acqua pari al 50% e deve essere utilizzato miscelando un (1) volume di campione con un (1) volume di CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- Il tempo minimo di fissazione è di 30 minuti.
- I campioni citologici sono stabili nel CYTORICH® Blue Preservative Fluid fino a quattordici giorni a temperatura ambiente.
- Le preparazioni citologiche possono essere preparate usando il processore per vetrini PREPSTAIN®, i metodi di cito-centrifugazione standard o le tecniche di striscio.

### LIMITI DELLA PROCEDURA

I campioni citologici devono essere fissati nel CYTORICH® Blue Preservative Fluid non appena possibile dopo il prelievo. Il campione degradatosi prima della fissazione risulterà inadeguato per l'esame citologico.

### BIBLIOGRAFIA

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cyto centrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206

REF

Numero del catalogo

IVD

Dispositivo medico del diagnostico in vitro



Consultare le istruzioni per l'uso



Contenuto sufficiente per <n> tests



Attenzione: consultare la documentazione allegata



Limitazione di temperatura

LOT

Codice del gruppo (Lotto)



Usare entro



Ditta produttrice

ASSISTENZA TECNICA  
USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

EC REP





Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



Il SurePath, SurePath PreCoat slide, CytoRich e PrepStain sono dei prodotti e dei marchi depositati di TriPath Imaging, Inc.

© 2011 TriPath Imaging, Inc. Tutti i Diritti Hanno Riservato.

## CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID

REF 05NG000019  3600 ml  
IVD   15 °C  30 °C

Conserveermiddel voor algemene cytologie, verpakt met lekbestendige doppen. (Bevat alcohol en polyethyleenglycol.)

### BEOOGD GEBRUIK

CYTORICH® Blue Preservative Fluid is bedoeld voor de conservering van cellen in suspensie en als zij daarna geprepareerd worden voor de cytologische beoordeling.

### SAMENVATTING EN UITLEG

Bij niet-cervicovaginaal cytologisch onderzoek is sprake van microscopisch onderzoek van celmonsters die van het menselijk lichaam zijn afgenomen, inclusief sputum, bronchiaal-spoeling, mammapunctaten, liquor, andere vloeistoffen, door middel van aspiratie met een dunne naald verkregen monsters van specifieke organen. Deze celmonsters zijn meestal gefixeerd in een vloeistof op basis van alcohol (*bijv.* CYTORICH® Blue preservative Fluid) en zijn door middel van centrifugatie geconcentreerd. Deze monsters worden dan afgestroken of afgezet op een microscoopglasje en gekleurd met het Papanicolaou- of een ander kleuringssysteem. CYTORICH® Blue preservative Fluid is een conserveermiddel op basis van alcohol dat kan worden gebruikt voor de conservering van cellen in suspensie.

### OPSLAGVEREISTEN

Bij kamertemperatuur bewaren (15 tot 30°C).

### ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

1. Niet met de mond pipetteren.
2. Zorg ervoor dat reagentia nooit in aanraking komen met open wonden.
3. Draag ongepoederde latex handschoenen, een laboratoriumjas en oogbescherming tijdens laboratoriumprocedures.
4. Niet innemen (bevat gedenatureerde alcohol).

**WAARSCHUWING:** Cytologisch materiaal kan besmettelijke stoffen bevatten. Draag handschoenen en houd u bij het omgaan met monsters aan de van toepassing zijnde voorzorgsmaatregelen voor biologisch gevaarlijk materiaal.

### MONSTERAFFNAME EN -STABILITEIT

- Voorzie de bij monsteraffname gebruikte container vóór gebruik van een etiket.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid bevat 50% w/v alcohol en moet worden gebruikt door één (1) deel van het monster te mengen met één (1) deel CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- De minimale fixatietijd is 30 minuten.
- Cytologische monsters blijven in CYTORICH® Blue Preservative Fluid bij kamertemperatuur gedurende maximaal veertien dagen stabiel.
- Cytologische preparaten kunnen worden gemaakt met behulp van de PREPSTAIN® glaasjesprocessor, standaard cytocentrifugatiemethoden of afstrijktechnieken.

### BEPERKINGEN VAN DE PROCEDURE


Cytologische monsters moeten zo snel mogelijk na afname in CYTORICH® Blue Preservative Fluid worden gefixeerd. Een monster dat vóór fixatie in kwaliteit is achteruitgegaan zal geen bevredigend onderzoeksresultaat geven.

### BIBLIOGRAFIE


1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206


REF Catalogusnummer

IVD Medisch hulpmiddel voor in vitro diagnose

 Raadpleeg gebruiksaanwijzing


 Voldoende voor <n> tests

 Let op: raadpleeg bijgeleverde documenten

 Temperatuurlimiet

LOT Chargenummer (lot)

 Houdbaar tot

 Fabrikant

TECHNISCHE ONDERSTEUNING  
USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

EC/REP

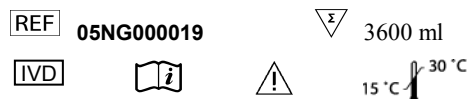
Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slide, CytRrich en PrepStain producten en ingeschreven handelsmerken van TriPath Imaging, Nv.

© 2011 TriPath Imaging, Nv. Alle Rechten Reserveerden.

## CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID



Konserveringsvæske til generel cytologi, der er pakket med lækage-resistente hætter (indeholder alkohol og polyethylenglycol).

### ANVENDELSE

CYTORICH® Blue Preservative Fluid er beregnet til konservering af celler i suspension og efterfølgende forberedelse af dem til cytologisk evaluering.

### RESUMÉ OG FORKLARING

Non-cervicovaginal cytologisk screening omfatter mikroskopisk undersøgelse af celleprøver, der er indsamlet fra kilder i menneskekroppen, herunder spyt, bronchiale udvaskninger, brystvævsaspirationer, spinalvæske, andre væsker, eksudater samt finnålsaspirater fra specifikke organer. Disse celleprøver fikses normalt i en alkoholbaseret væske (*f.eks.* CYTORICH® Blue Preservative Fluid) og koncentrerer via centrifugering. Prøverne bliver derefter enten strøget ud eller sedimenteret på et objektglas og farvet med et Papanicolaou- eller et andet farvningssystem. CYTORICH® Blue Preservative Fluid er en alkoholbaseret konserveringsvæske, der kan anvendes til konservering af celler i suspension.

### KRAV TIL OPBEVARING

Skal opbevares ved stuetemperatur (15-30°C).

### GENERELLE FORHOLDSREGLER

1. Undgå peroral pipettering.
2. Reagenser må ikke komme i kontakt med åbne sår.
3. Bær latexhandsker uden pudder, kittel og øjenbeskyttelse under proceduren.
4. Må ikke indtages (indeholder denatureret sprit).

**ADVARSEL:** Cytologiske prøver kan indeholde smitsomme stoffer. Bær handsker, og følg de relevante forsigtighedsregler for biologisk risikomateriale ved håndtering af prøver.

### PRØVEINDSAMLING OG -STABILITET

- Afmærk prøvetagningsbeholderen før brug.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid indeholder 50% v/v alkohol og bør anvendes ved at blande én (1) del af prøven med én (1) del CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- Den minimale fikseringstid er 30 minutter.
- Cytologiske prøver bevarer stabiliteten i CYTORICH® Blue Preservative Fluid i op til 14 dage ved stuetemperatur.
- Cylogiske præparater kan forberedes ved hjælp af PREPSTAIN®-objektglasprocessor, almindelige cytocentrifugeringsmetoder eller dstrygningsteknikker.

### PROCEDURENS BEGRÆNSNINGER

Cytologiske prøver bør fikses i CYTORICH® Blue Preservative Fluid så snart som muligt efter prøvetagning. En prøve, der er blevet nedbrudt forud for fiksering, kan være uegnet til cytologisk undersøgelse.

### BIBLIOGRAFI

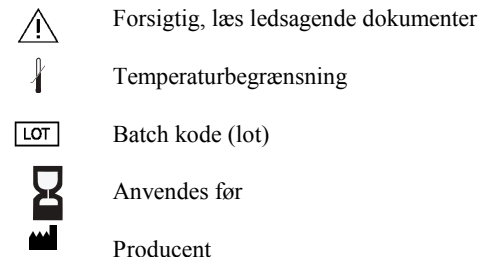
1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, ss. 881-906
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, ss. 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206

Katalognummer

In vitro diagnostisk medicinsk anordning

Læs brugsanvisningen

Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests



### TEKNISK STØTTE

USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA







Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slide, CytoRich og PrepStain er produkter og anbefalet varemærker i TriPath Imaging, Inc.

© 2011 TriPath Imaging, Inc. Al Beføjelser Lukket.

## CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID

REF 05NG000019  3600 ml  
IVD   15 °C  30 °C

Fluido de conservação para citologia geral, embalado com tampas resistentes a fugas. (Contém álcool e polietileno glicol.)

### FINALIDADE

O CYTORICH® Blue Preservative Fluid destina-se à conservação de células em suspensão e posterior preparação para avaliação citológica.

### RESUMO E EXPLICAÇÃO

O rastreio citológico não cervico-vaginal implica o exame ao microscópio de amostras de células que foram colhidas do corpo humano, incluindo escarro, lavagens bronquiais, aspiração de tecido mamário, líquido espinal, outros fluidos, exsudados e elementos aspirados por agulha fina de órgãos específicos. Estas amostras de células são normalmente fixas num líquido à base de álcool (ex. CYTORICH® Blue Preservative Fluid) e são concentradas através de centrifugação. De seguida, faz-se um esfregaço ou sedimentação das amostras para uma lâmina de vidro de microscópio, e coloram-se através do sistema de Papanicolaou ou outro. O CYTORICH® Blue Preservative Fluid é um fluido de conservação à base de álcool que pode ser utilizado para a conservação de células em suspensão.

### REQUISITOS DE ARMAZENAMENTO

Armazenar à temperatura ambiente (15° a 30° C).

### PRECAUÇÕES GERAIS

1. Não pipetar com a boca.
2. Não deixar que quaisquer reagentes entrem em contacto com feridas abertas.
3. Utilizar luvas de látex isentas de pó, bata de laboratório e protecção ocular durante o procedimento.
4. Não ingerir (contém álcool desnaturado).

**AVISO:** As amostras citológicas poderão conter agentes infecciosos. Utilizar luvas e seguir as precauções apropriadas de risco biológico ao manusear amostras.

### COLHEITA E ESTABILIDADE DAS AMOSTRAS

- Rotular o recipiente utilizado para a colheita da amostra antes da utilização.
- O CYTORICH® Blue Preservative Fluid contém álcool a 50% (p/v) e deve ser utilizado misturando um (1) volume de amostra com um (1) volume de CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- O tempo mínimo de fixação é de 30 minutos.
- As amostras citológicas mantêm-se estáveis em CYTORICH® Blue Preservative Fluid durante até catorze dias à temperatura ambiente.
- As preparações citológicas podem ser preparadas utilizando o processador de lâminas PREPSTAIN®, métodos de citocentrifugação normalizados ou outras técnicas de esfregaço.


### LIMITAÇÕES DO PROCEDIMENTO


As amostras citológicas devem ser fixadas em CYTORICH® Blue Preservative Fluid o mais depressa possível após a colheita. Uma amostra que se tenha degradado antes da fixação poderá não ter qualidade satisfatória para exame citológico.


### BIBLIOGRAFIA


1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cyto-centrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wex. Acta Cytol 1983; 27:204-206


 Número do catálogo


 Dispositivo médico para diagnóstico in vitro

 Consultar las instrucciones de uso

 Contém suficiente para <n> testes

 Cuidado, consulte a documentação fornecida

 Limitação da temperatura

 Código do lote (Lote)

 Utilizar em

 Fabricante

ASSISTÊNCIA TÉCNICA  
USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe  
Telephone: +32 (0)53 720 673  
Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slides, CytoRich e PrepStain são produtos e comerciais registadas de TriPath Imaging, Inc.

© 2011 TriPath Imaging, Inc. Todos os direitos reservados.

## CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID

REF 05NG000019 3600 mL



Υγρό συντήρησης για γενικές κυτταρολογικές εξετάσεις, που συνοδεύεται από πάματα με προστασία κατά των διαρροών. (Περιέχει αλκοόλη και πολυαιθυλενογλυκόλη.)

### ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ

Το CYTORICH® Blue Preservative Fluid προορίζεται για τη συντήρηση κυττάρων σε εναιώρημα και την επακόλουθη προετοιμασία τους για κυτταρολογική αξιολόγηση.

### ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ

Η μη κολποτραχηλική κυτταρολογική εξέταση συνίσταται στη μικροσκοπική εξέταση των κυτταρικών δειγμάτων ανθρώπινης προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων πτυέλου, βρογχικών εκπλύσεων, αναρροφήσεων μαστικού ιστού, νωτιαίου υγρού, άλλων υγρών, εξιδρωμάτων και παρακέντησης με λεπτή βελόνη συγκεκριμένων οργάνων. Αυτά τα κυτταρικά δείγματα μονιμοποιούνται συνήθως σε υγρό με βάση την αλκοόλη (π.χ. CYTORICH® Blue Preservative Fluid) και συγκεντρώνονται με φυγοκέντρηση. Στη συνέχεια, αυτά τα δείγματα είτε επιχρίονται είτε καθιζάνουν σε μια αντικειμενοφόρο πλάκα μικροσκοπίου και χρωματίζονται με τη μέθοδο Παπανικολάου ή άλλο σύστημα χρώσης. Το CYTORICH® Blue Preservative Fluid είναι ένα υγρό συντήρησης με βάση την αλκοόλη που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συντήρηση κυττάρων σε εναιώρημα.

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΦΥΛΑΞΗΣ

Φυλάξτε σε θερμοκρασία δωματίου (15-30 °C).

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μην προβαίνετε σε διά στόματος αναρρόφηση με πιπέτα.
- Μην επιτρέπετε την επαφή των αντιδραστηρίων με ανοικτές πληγές.
- Φοράτε γάντια λατέξ χωρίς πούδρα, ποδιά εργαστηρίου και προστατευτικά ματιών κατά την εκτέλεση της διαδικασίας.

- Να μη λαμβάνεται από το στόμα (περιέχει μετουσιωμένη αλκοόλη).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα κυτταρολογικά δείγματα είναι δυνατόν να περιέχουν λοιμώδεις παράγοντες. Φοράτε γάντια και τηρείτε τις κατάλληλες προφυλάξεις έναντι βιολογικά επικίνδυνων υλικών κατά το χειρισμό των δειγμάτων.

### ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ

- Επισημάνετε το δοχείο συλλογής δείγματος πριν από τη χρήση.
- Το CYTORICH® Blue Preservative Fluid περιέχει 50% w/v αλκοόλη και θα πρέπει να χρησιμοποιείται με μίξη ενός (1) όγκου δείγματος με έναν (1) όγκο του CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- Ο ελάχιστος χρόνος μονιμοποίησης είναι 30 λεπτά.
- Τα κυτταρολογικά δείγματα μέσα σε CYTORICH® Blue Preservative Fluid παραμένουν σταθερά έως και για δεκατέσσερις ημέρες σε θερμοκρασία δωματίου.
- Οι κυτταρολογική προετοιμασία μπορεί να πραγματοποιηθεί με επεξεργαστή αντικειμενοφόρων πλακών PREPSTAIN®, τυπικές μεθόδους κυτταροφυγοκέντρησης ή με τεχνικές επιχρίσματος.

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Τα κυτταρολογικά δείγματα πρέπει να μονιμοποιούνται σε CYTORICH® Blue Preservative Fluid το συντομότερο δυνατόν μετά τη συλλογή. Ένα δείγμα που έχει υποβαθμιστεί πριν από τη μονιμοποίησή του, ενδέχεται να μη θεωρείται ικανοποιητικό για κυτταρολογική εξέταση.

### ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
- Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
- Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
- Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495

- Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206

- REF Αριθμός καταλόγου
- IVD Για *in vitro* διαγνωστική χρήση
- Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
- Περιέχει / Επαρκές για <n> εξετάσεις
- Προσοχή, συμβουλευτείτε το συνοδευτικό έγγραφο
- Περιορισμοί θερμοκρασίας φύλαξης
- LOT Κωδικός παρτίδας (lot)
- Χρήση έως και
- Κατασκευαστής

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.

780 Plantation Drive

Burlington, NC 27215 USA



Benex Limited

Rineanna House

Shannon Free Zone

Shannon, County Clare

Ireland



Το SurePath, οι αντικειμενοφόρες πλάκες SurePath PreCoat, το CytoRich και το PrepStain είναι προϊόντα και σήματα κατατεθέντα της TriPath Imaging, Inc.

## CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID

REF

05NG000019

3600 mL

15 °C



30 °C



IVD



Sızıntıya karşı dayanıklı kaplarda ambalajlanmış genel sitoloji için koruyucu sıvı. (Alkol ve polietilen glikol içerir.)

### KULLANIM AMACI

CYTORICH® Blue Preservative Fluid, süspansiyon halindeki hücrelerin korunması ve daha sonradan sitolojik değerlendirme amacıyla hazırlanması için tasarlanmıştır.

### ÖZET VE AÇIKLAMA

Servikovajinal olmayan tarama, balgam, bronşiyal yıkama sıvıları, göğüs doku aspirasyonları, spinal sıvı, diğer sıvılar, eksüdatlar ve spesifik organlardan alınan ince iğne aspiratları dahil olmak üzere insan vücudu kaynaklarından alınan hücre numunelerinin mikroskopik incelenmesini kapsamaktadır. Bu hücre numuneleri genelde alkol bazlı sıvıda fikse edilir (*örn.* CYTORICH® Blue Preservative Fluid) ve santrifüj ile konsantre edilir. Bu numuneler, daha sonra bir cam mikroskop slaytına yayılır veya çöktürülür ve Papanicolaou veya diğer boyama sistemleriyle boyanır. CYTORICH® Blue Preservative Fluid, süspansiyon halindeki hücrelerin korunması için kullanılabilir alkol bazlı bir koruyucu sıvıdır.

### SAKLAMA GEREKLİLİKLERİ

Oda sıcaklığında saklayın (15 ° – 30 °C).

### GENEL ÖNLEMLER

1. Ağzı ile pipetlemeyin.
2. Reaktiflerin açık yaralarla temas etmesine izin vermeyin.
3. Prosedür sırasında tozsuz lateks eldivenler, laboratuvar önlüğü ve koruyucu gözlük kullanın.
4. Yutmayın (denatüre alkol içerir).

**UYARI:** Sitolojik numuneler enfeksiyöz ajanlar içerebilir. Numunelerle çalışırken eldiven takın ve uygun biyolojik tehlike önlemlerini alın.

### NUMUNE TOPLAMA VE STABİLİTE

- Numune toplama kabını kullanmadan önce etiketleyin.
- CYTORICH® Blue Preservative Fluid, %50 a/h alkol içerir ve bir (1) hacim numune, bir (1) hacim CYTORICH® Blue Preservative Fluid ile karıştırılarak kullanılmalıdır.
- Minimum fiksasyon süresi 30 dakikadır.
- Sitolojik numuneler, CYTORICH® Blue Preservative Fluid'de oda sıcaklığında on dört güne kadar stabildir.
- Sitolojik preparatlar, PREPSTAIN® slayt işleyici, standart sitosantrifüj yöntemleri veya smir teknikleri kullanılarak hazırlanabilir.

### PROSEDÜR KISITLAMALARI

Sitolojik numuneler, numune alma sonrası mümkün olduğunca çabuk CYTORICH® Blue Preservative Fluid içinde fikse edilmelidir. Fiksasyon öncesi parçalanmış bir numune, sitolojik inceleme için yetersiz olabilir.

### BİBLİYOGRAFYA

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytoentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wex. Acta Cytol 1983; 27:204-206

REF

Katalog numarası

IVD

*In vitro* diyagnostik kullanıma yönelik



Kullanım talimatlarına bakın



İçerir / <n> test için yeterlidir



Dikkat, ilgili belgeye bakın



Saklama Sıcaklığı Sınırları

LOT

Seri kodu (lot)



Kullanıcı



Üretici

TEKNİK DESTEK

USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

EC REP

Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland



SurePath, SurePath PreCoat slaytları, CytoRich ve PrepStain, TriPath Imaging, Inc. şirketinin ürünleri ve tescilli ticari markalarıdır.

©2011 TriPath Imaging, Inc. Tüm Hakları Saklıdır.

# CYTORICH® BLÅ KONSERVERINGSMEDELSVÄTSKA

**REF** 05NG000019  3600 mL

15 °C  30 °C  **IVD** 

Konserveringsvätska för allmän cytologi, förpackad med läckagesäkra korkar. (Innehåller alkohol och polyetylen glykol.)

## AVSEDD ANVÄNDNING

CYTORICH® blå konserveringsvätska är avsedd för konservering av celler i suspension och efterföljande beredning av dem för cytologisk utvärdering.

## SAMMANFATTNING OCH FÖRKLARING

Icke-cervikovaginal cytologisk screening innefattar mikroskopisk undersökning av cellprover som har skördats från olika kroppsdelar från människor, även sputum, avtvättade bronkialceller, bröstvävnadsaspirat, spinalvätska, andra vätskor, exudat och finnålsaspirat av specifika organ. Dessa cellprover fixeras vanligen i en alkoholbaserad vätska (t.ex. CYTORICH® blå konserveringsvätska) och koncentreras med centrifugering. Dessa prover stryks därefter antingen ut eller sedimenteras på ett mikroskopobjektglas och färgas av Papanicolaou eller ett annat färgsystem. CYTORICH® blå konserveringsvätska är en alkoholbaserad konserveringsvätska som kan användas till konservering av celler i suspension.

## FÖRVARINGSVILLKOR

Förvaras i rumstemperatur (15 – 30 °C).

## ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Pipettera inte med munnen.
2. Låt inte några reagenser komma i kontakt med öppna sår.
3. Använd puderfria latexhandskar, laboratorierock och ögonskydd under proceduren.
4. Får ej förtäras (innehåller denaturerad alkohol).

**WARNING:** Cytologiska prover kan innehålla smittsamma material. Använd handskar och följ tillämpliga försiktighetsåtgärder för biofarligt material vid hantering av prover.

## PROVTAGNING OCH STABILITET

- Märk provtagningsbehållaren för användning
- CYTORICH® blå konserveringsvätska innehåller 50 % viktvolym alkohol och ska användas genom blandning av en (1) volym prov med en (1) volym CYTORICH® blå konserveringsvätska.
- Den minsta fixeringstiden är 30 minuter.
- Cytologiska prover är stabila i CYTORICH® blå konserveringsvätska i upp till 14 dagar i rumstemperatur.
- Cytologiska preparat kan prepareras med hjälp av PREPSTAIN® objektglasinstrument, standardmetoder för cytocentrifugering eller utstrykstekniker.

## BEGRÄNSNINGAR I PROCEDUREN


Cytologiprover ska fixeras i CYTORICH® blå konserveringsvätska så snart som möjligt efter provtagningen. Ett prov som har försämrats före fixeringen blir otillräckligt för cytologisk undersökning.


## LITTERATURFÖRTECKNING


1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wex. Acta Cytol 1983; 27:204-206


**REF** Katalognummer

**IVD** För *in vitro*-diagnostik

 Se bruksanvisningen

 Innehåller/räcker till <n> tester

 Försiktigt! Se medföljande dokumentation

 Begränsningar för förvaringstemperaturen

**LOT** Batchkod (lot)

 Använd senast

 Tillverkare

TEKNISK SUPPORT

USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

**EC/REP**

Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland




SurePath, SurePath PreCoat slides, CytoRich och PrepStain är produkter och registrerade varumärken som tillhör TriPath Imaging, Inc.

©2011 TriPath Imaging, Inc. Alla rättigheter förbehålles.

# CYTORICH® BLUE PRESERVATIVE FLUID

REF 05NG000019

Σ 3600 мл

15 °C  30 °C



IVD



Консервирующий раствор для общей цитологии, упакованный в контейнеры с герметичными крышками. (Содержит спирт и полиэтиленгликоль.)

## НАЗНАЧЕНИЕ

Раствор CYTORICH® Blue Preservative Fluid предназначен для консервации клеток в суспензии и последующей обработки для цитологической оценки.

## КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ И ОБЪЯСНЕНИЕ

Не шеечно-влагалищное цитологическое обследование включает в себя микроскопическое исследование образцов клеток, взятых из тела человека, включая мокроту, бронхиальные смывы, пунктаты тканей молочной железы, цереброспинальную жидкость, другие жидкости, экссудаты, а также тонкоигольные пунктаты отдельных органов. Данные образцы клеток обычно фиксируют в жидкости на спиртовой основе (например, в растворе CYTORICH® Blue Preservative Fluid) и концентрируют центрифугированием. Затем эти образцы наносят мазком или осаждают на предметное стекло микроскопа и окрашивают по методу Папаниколау или с помощью других окрашивающих систем. CYTORICH® Blue Preservative Fluid — это консервирующий раствор на спиртовой основе, который можно использовать для консервации клеток в суспензии.

## ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ХРАНЕНИЯ

Хранить при комнатной температуре (15 – 30 °C).

## ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не набирайте жидкость в пипетку ртом.
2. Не допускайте попадания реагентов на открытые раны.
3. Используйте латексные перчатки без присыпки, лабораторный халат и средство для защиты глаз во время процедуры.
4. Не для приема внутрь (содержит денатурированный спирт).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Цитологические пробы могут содержать возбудителей инфекций. Работайте в перчатках и принимайте соответствующие меры предосторожности биологической безопасности при обработке образцов.

## ВЗЯТИЕ ПРОБ И УСТОЙЧИВОСТЬ

- Перед использованием промаркируйте контейнер для взятия пробы.
- Раствор CYTORICH® Blue Preservative Fluid содержит 50 % спирта (масс./об.) и его следует использовать, смешивая 1 (один) объем образца с 1 (одним) объемом CYTORICH® Blue Preservative Fluid.
- Минимальное время фиксации — 30 минут.
- Цитологические пробы устойчивы в растворе CYTORICH® Blue Preservative Fluid до четырнадцати дней при комнатной температуре.
- Цитологические препараты можно приготовить с помощью устройства для обработки препаратов PREPSTAIN®, стандартных методов цитоцентрифугирования или методов мазков.

## ОГРАНИЧЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ

После получения цитологические образцы необходимо зафиксировать с помощью раствора CYTORICH® Blue Preservative Fluid как можно скорее. Образец, разложившийся до фиксации, может быть непригоден для цитологического исследования.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wex. Acta Cytol 1983; 27:204-206

REF

Номер по каталогу

IVD

Для диагностики в лабораторных условиях



Ознакомьтесь с инструкциями по использованию



Содержит / Достаточно для <n> опыта(ов)



Внимание, ознакомьтесь с сопроводительной документацией



Ограничения температуры хранения

LOT

Код серии (лот)



Использовать до



Производитель

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.  
780 Plantation Drive  
Burlington, NC 27215 USA

EC REP

Benex Limited  
Rineanna House  
Shannon Free Zone  
Shannon, County Clare  
Ireland




SurePath, SurePath PreCoat slides, CytoRich и PrepStain являются продуктами и зарегистрированными товарными знаками компании TriPath Imaging, Inc.

©2011 TriPath Imaging, Inc. Все права защищены.

# NIEBIESKI PŁYN KONSERWUJĄCY CYTORICH®

REF 05NG000019

Σ 3600 mL

15 °C  30 °C



IVD



Płyn konserwujący do cytologii ogólnej pakowany z zamknięciami odpornymi na przeciekanie. (Zawiera alkohol oraz glikol polietylenowy).

## PRZEZNACZENIE

Niebieski płyn konserwujący CYTORICH® jest przeznaczony do konserwacji zawiesin komórek oraz ich przygotowania do oceny cytologicznej.

## STRESZCZENIE I OBJAŚNIENIE

Cytologiczne badania przesiewowe inne niż szyjkowo-pochwowe obejmują mikroskopowe badanie próbek komórek pobranych z różnych źródeł, m.in. płwociny, popłuczyn oskrzelowych, próbek z biopsji aspiracyjnej tkanki piersi, płynu rdzeniowego, innych płynów, wysięków oraz próbek komórek określonych narządów uzyskanych przy użyciu cienkoigłowej biopsji aspiracyjnej. Takie próbki komórek są z reguły utrwalane płynami opartymi na alkoholu (*np.* niebieski płyn konserwujący CYTORICH®) i zagęszczane poprzez wirowanie. Próbki te są rozmywane lub osadzane na szklanych szkiełkach podstawowych i barwione metodą Papanicolaou lub inną. Niebieski płyn konserwujący CYTORICH® to oparty na alkoholu płyn, który może być stosowany do konserwacji zawiesin komórek.

## WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 – 30°C).

## OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie pipetować ustami.
2. Nie dopuścić, aby jakikolwiek odczynnik wszedł w kontakt z otwartą raną.
3. Podczas wykonywania procedur laboratoryjnych należy używać bezłateksowych rękawiczek, fartucha laboratoryjnego oraz środków ochrony oczu.
4. Nie spożywać (zawiera denaturowany alkohol).

**OSTRZEŻENIE:** Próbki cytologiczne mogą

zawierać czynniki zakaźne. Podczas pracy z próbkami należy używać rękawiczek i przestrzegać środków ostrożności dotyczących materiału skażonego biologicznie.

## POBIERANIE ORAZ STABILNOŚĆ PRÓBEK

- Pojemnik na próbki należy przed użyciem opisać.
- Niebieski płyn konserwujący CYTORICH® zawiera 50% na objętość alkoholu i powinien być stosowany poprzez wymieszanie jednej (1) części próbki z jedną (1) częścią niebieskiego płynu konserwującego CYTORICH®.
- Minimalny czas utrwalania to 30 minut.
- Próbki cytologiczne są stabilne w niebieskim płynie konserwującym CYTORICH® przez okres do czternastu dni przechowywania w temperaturze pokojowej.
- Preparaty cytologiczne można przygotowywać przy użyciu procesora preparatów PREPSTAIN®, standardowych technik cytowania lub poprzez wykonanie rozmazu.

## OGRANICZENIA PROCEDURY


Próbki cytologiczne należy utwalić w niebieskim płynie konserwującym CYTORICH® niezwłocznie po pobraniu. Próbka, która przed utwaleniem uległa degradacji, może być nieodpowiednia do badania cytologicznego.

## PIŚMIENICTWO


1. Keebler CM: Cytopreparatory Techniques. In Bibbo M (ed): Comprehensive Cytopathology, 1st ed. Philadelphia: WB Saunders, 1991, pp 881-906
2. Barrett DL: Cytocentrifuge Technique. In Keebler CM, Reagan JW, Wied GL (eds): Compendium on Cytopreparatory Techniques, 4th ed. Chicago: Tutorials of Cytopathology, 1976, pp 80-83
3. Keebler CM, Somrak RM: The Manual of Cytotechnology, 7th ed. Chicago: ASCP Press, 1993, 35:412-446
4. Saccomanno G: Sputum fixatives. Acta Cytol 1977; 21:495
5. Hajdu SI: A note on the history of Carbo wax. Acta Cytol 1983; 27:204-206


REF Numer katalogowy

IVD Do celów diagnostyki *in vitro*


 Przed użyciem zapoznać się z instrukcją

Σ Zawartość / Wystarcza na <n> testów

 Uwaga: zapoznać się z dołączoną dokumentacją

 Zakres temperatury przechowywania

LOT Kod serii (seria)

 Zużyć przed

 Producent

POMOC TECHNICZNA

USA

Telephone: 1-877-822-7771

Fax: 1-336-290-8333

Email: [tripathtechsupport@bd.com](mailto:tripathtechsupport@bd.com)

Europe

Telephone: +32 (0)53 720 673

Fax: +32 (0)53 720 678



TriPath Imaging, Inc.

780 Plantation Drive

Burlington, NC 27215 USA

EC REP

Benex Limited

Rineanna House

Shannon Free Zone

Shannon, County Clare

Ireland



SurePath, szkiełka podstawowe SurePath PreCoat, CytoRich oraz PrepStain są produktami oraz zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy TriPath Imaging, Inc.

©2011 TriPath Imaging, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.